



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25352
2 de marzo de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 2 DE MARZO DE 1993 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE ISRAEL ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de señalar a su atención el hecho de que en los últimos días ciudades y aldeas israelíes han sufrido nuevamente bombardeos indiscriminados con cohetes desde territorio libanés.

En varias cartas dirigidas al Secretario General, el Gobierno del Líbano acusó a Israel, entre otras cosas, de actos de agresión e intentos de desestabilizar al Líbano y socavar su unidad nacional e integridad territorial. De las comunicaciones del Líbano mencionadas se podría creer que Israel ataca de manera arbitraria objetivos civiles y militares en el Líbano a su antojo, con el fin de desestabilizar y socavar al Líbano.

Al repetir esas acusaciones confusionistas, es difícil que el Gobierno del Líbano crea que la comunidad internacional no ve las causas reales de la inestabilidad en la zona de la frontera entre Israel y el Líbano. La comunidad internacional tiene plena conciencia de que la organización terrorista Hezbollah, cuyas instrucciones provienen de una fuente bien conocida, funciona dentro del territorio libanés y desde él, y comete actos de terrorismo y violencia que tienen como objetivo influir de manera negativa en el proceso de paz y frustrarlo.

A pesar del compromiso declarado del Líbano, de conformidad con el acuerdo de Taif de 1989, de desarmar a todas las milicias que operan en su territorio, el Gobierno del Líbano no ha realizado ningún intento hasta ahora de desarmar a la organización terrorista Hezbollah. Por el contrario, los dirigentes del Líbano alientan a la organización, el ejército libanés les otorga libertad de movimiento para llevar a cabo actos de terrorismo y les da refugio luego de realizar esos actos.

La organización terrorista Hezbollah opera con impunidad dentro del Líbano, con la intención declarada de socavar el proceso de paz, dejando de lado los mejores intereses del Líbano y en un claro abuso de la unidad e integridad nacional del Líbano. El Irán inicia, planifica y apoya sus actividades, que se llevan a cabo con la aprobación y la cooperación del Gobierno del Líbano. Algunas de las últimas actividades de Hezbollah han tenido como objetivo celebrar el primer aniversario de la muerte del líder anterior de la

organización, Abbas Mussawi, y servir como una manifestación de "bienvenida" a la zona para la visita del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América. Entre estas actividades figuran ataques totales de infantería, coordinados y planificados con anterioridad, sobre objetivos en el sur del Líbano y ataques con cohetes contra ciudades y aldeas de Israel. En un claro abuso de las normas humanitarias aceptadas, las bases y la ubicación de la organización terrorista Hezbollah están dentro de centros e infraestructuras de población civil, o en sus cercanías, con lo cual utilizan cínicamente a civiles inocentes como escudos humanos para sus actividades terroristas.

El apoyo del Gobierno del Líbano a los actos de terrorismo dentro del territorio y desde él constituyen una flagrante violación, por parte del Líbano, de sus responsabilidades y obligaciones internacionales de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y las normas pertinentes del derecho internacional.

Israel no ha escatimado esfuerzos para responder a los ataques perpetrados por Hezbollah con moderación y mesura, y se ve obligado a adoptar todas las medidas necesarias para protegerse de ese terrorismo y detectar e impedir actividades de terroristas Hezbollah en toda la frontera entre Israel y el Líbano.

Al dirigirse a la comunidad internacional, el Líbano no debe tergiversar los hechos. No puede hacer un llamamiento al Consejo de Seguridad para que adopte medida contra otro Estado Miembro cuando el propio Líbano apoya el terrorismo. Los últimos intentos por parte del Líbano de internacionalizar los problemas mutuos entre Israel y el Líbano al instar, en repetidas oportunidades, al Consejo de Seguridad a tomar medidas contra Israel sirven para socavar el proceso bilateral de negociaciones de paz, que es el único medio posible de solucionar los conflictos entre los dos países. Israel aún espera que el Líbano haga una elección valerosa y cumpla con su compromiso de desarmar Hezbollah, así como a otras organizaciones terroristas que operan dentro del territorio y desde él. Asimismo, esperamos que el Líbano negocie y firme un tratado de paz con Israel con miras a lograr la paz y la seguridad en la zona.

Le agradecería, Excelentísimo Señor, que hiciera distribuir el texto de esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Gad YAACOBI
Embajador
